

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY**

**Réunion extraordinaire du conseil  
Special meeting of Council**

**Le lundi 17 mars 2014  
Monday, March 17, 2014**

**18h30  
6:30 p.m.**

**CONSULTATION PUBLIQUE/  
PUBLIC CONSULTATION  
BUDGET 2014**

**PROCÈS-VERBAL  
MINUTES**

**PRÉSENTS / PRESENT:**

**Conseil – Council**

René Berthiaume, maire/mayor  
Les conseillers/councillors : Michel A. Beaulne, André Chamailard,  
Alain Fraser, Johanne Portelance, Michel Thibodeau et/and Marc Tourangeau

**Personnes-ressources/Resource persons**

Ghislain Pigeon, directeur des services incendie / Fire Chief  
Christine Groulx, greffière / Clerk  
Chantal McLean-Leroux, trésorière / Treasurer

**1. Ouverture de la réunion extraordinaire**

Le maire ouvre la réunion extraordinaire à  
18h30.

**Opening of the special meeting**

The Mayor calls the special meeting to order at  
6:30 p.m.

2. **Adoption de l'ordre du jour**

**R-84-14**

Proposé par Michel A. Beaulne  
avec l'appui d'Alain Fraser

**Qu'il soit résolu** d'adopter l'ordre du jour tel  
que présenté.

**Adoptée.**

**Adoption of the agenda**

**R-84-14**

Moved by Michel A. Beaulne  
Seconded by Alain Fraser

**Be it resolved** that the agenda be adopted as  
presented.

**Carried.**

3. **Divulgations de conflits d'intérêts**

Aucune.

**Disclosures of conflicts of interest**

None.

4. **Présentation du Budget 2014**

Madame Chantal McClean-Leroux présente  
le Budget 2014.

**2014 Budget presentation**

Mrs. Chantal McClean-Leroux presents the  
2014 Budget.

5. **Délégations**

5.1 Monsieur Paul Depratto adresse le conseil et  
dépose une pétition.

**Delegations**

Mr. Paul Depratto addresses the Council and  
files a petition.

5.2 Monsieur Wayne Henderson adresse le  
conseil.

Mr. Wayne Henderson addresses the Council.

6. **Période de questions**

André Leclerc, Suzie Hinson, Manon Faniel,  
Suzanne Lafreniere, Alexandra  
Nantel-Soucy, Daniel Léveillé, Pierre  
Guindon et Paula Assaly adressent le  
conseil.

**Question period**

André Leclerc, Suzie Hinson, Manon Faniel,  
Suzanne Lafreniere, Alexandra Nantel-Soucy,  
Daniel Léveillé and Pierre Guindon and Paula  
Assaly address the Council.

Réunion extraordinaire du conseil – Le 17 mars 2014

Special meeting of Council – March 17, 2014

Page 3

7. **Ajournement**

**R-85-14**

Proposé par Michel A. Beaulne  
avec l'appui de Johanne Portelance

**Qu'il soit résolu** d'ajourner la réunion à  
20h30.

**Adjournment**

**R-85-14**

Moved by Michel A. Beaulne  
Seconded by Johanne Portelance

**Be it resolved** that the meeting be adjourned  
at 8:30 p.m.

**Adoptée.**

**Carried.**

**ADOPTÉ CE  
ADOPTED THIS**

**31<sup>e</sup>  
31<sup>st</sup>**

**JOUR DE  
DAY OF**

**MARS  
MARCH**

**2014.  
2014.**

---

**René Berthiaume, Maire/Mayor**

---

**Christine Groulx, Greffière/Clerk**